Avalon Flag Football League 2015

Player First Name/Jugador Nombre		Last Name/Apellido
Telephone/Teléfono		Street Address/Dirección
Emergency Contact/Contacto de Emergencia		Emergency Telephone/Teléfono de Emergencia
Birthdate/Fecha de Nacimiento	Age/Edad	Medical Insurance Carrier & Group Number/Compania de Seguro Médico y Numero de Grupo

FATHER or GUARDIAN / PADRE o GUARDIÀN	
First Name/Nombre	Last Name/Apellido
Home Telephone/Teléfono de la Casa	Work Telephone/Teléfono de Trabajo
Cell Phone/Teléfono Celular	E-mail Address/Correo Electrónico

MOTHER or GUARDIAN / MADRE o GUARDIAN	
First Name/Nombre	Last Name/Apellido
Home Telephone/Teléfono de la Casa	Work Telephone/Teléfono de Trabajo
Cell Phone/Teléfono Celular	E-mail Address/Correo Electrónico

Does this player have any current injuries or minor physical limitations (i.e. bone or soft tissue injuries, allergies, blood disorders, breathing difficulties, hearing or sight problems, etc.) or other medical conditions a coach should know about? If so, briefly explain below:

¿Tiene este jugador alguna lesión o limitaciones físicas menores, (por ejemplo, lesiones suaves del hueso o músculos, alergias, desórdenes de sangres, dificultades respiratorias, problemas con los oídos o la vista, etc.) u otras condiciones médicas que el director técnico debe saber? En ese caso, brevemente explique abajo:

_____

_____

RELEASE AND AUTHORIZATION / DESCARGO DE RESPONSABILIDAD Y CONSENTIMIENTO

I, THE UNDERSIGNED PARENT OR LEGAL GUARDIAN OF THE ABOVE PLAYER, A MINOR ("PLAYER"), ON BEHALF OF MYSELF, PLAYER AND OUR HEIRS, ASSIGNS AND NEXT OF KIN, HEREBY AGREE TO THE EMERGENCY AUTHORIZATION, DISCLAIMER, ASSUMPTION OF RISK AND WAIVER, AND LIABILITY WAIVER PRINTED ON THE REVERSE SIDE OF THIS FORM, I FULLY UNDERSTAND THE TERMS OF EACH, UNDERSTAND THAT I AND PLAYER HAVE GIVEN UP SUBSTANTIAL RIGHTS BY MY SIGNING THIS FORM AND AGREEING TO THESE TERMS, AND I SIGN THIS FORM FOR MYSELF AND ON BEHALF OF PLAYER AND AGREE TO THESE TERMS FREELY AND VOLUNTARILY AND WITHOUT INDUCEMENT. FURTHERMORE, I AGREE TO INFORM THE CITY OF AVALON IN A TIMELY MANNER IF ANYTHING ON THIS FORM CHANGES.

YO, EL PADRE SUSCRITO Y/O GUARDIÁN DEL JUGADOR ANTEDICHO, UN MENOR ("JUGADOR"), CON INTERÉS PROPIO, DEL JUGADOR, NUESTROS HEREDEROS, CESIONARIO Y PARIENTE MÁS CERCANO, CON LA PRESENTE ESTAMOS DE ACUERDO CON LA AUTORIZACIÓN DE EMERGENCIA, RENUNCIA, LA ASUNCIÓN DE RIESGO Y DOCUMENTO DE RENUNCIA, EL RECONOCIMIENTO Y CONSENTIMIENTO IMPRIMIDO EN EL REVERSO DE ESTA FORMA. YO ENTIENDO LAS CONDICIONES DE CADA UNO DE LOS TERMINOS. ENTIENDO QUE YO Y EL JUGADOR HEMOS RENUNCIADO A DERECHOS IMPORTANTES AL FIRMAR ESTE FORMA Y AL ESTAR DE ACUERDO CON ESTOS TERMINOS. YO FIRMO ESTE FORMULARIO PARA MÍ Y EN NOMBRE JUGADOR Y ACEPTAMOS ESTAS CONDICIONES LIBREMENTE Y VOLUNTARIAMENTE Y SIN PRESIONES DE NINGUNAINDOLE. ADEMÁS, YO ESTOY DE ACUERDO DE INFORMAR A LA CIUDAD DE AVALON DE ALGUN CAMBIO EN ESTA FORMA O SUS ENLACES EN FORMA PUNTUAL.

_____ _____

Parent or Guardian / Padre o Guardián Date/Fecha